

Talk about good coffee!

Miss Muggins Coffee and Fresh Donuts



CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 10, Issue 31, April 15, 2006

PIZZA HUT & KFC
There's a Reason We're Number 1
864-0911



Chapleau solves its first Murder Mystery

Hats off to the fantastic actors of the murder mystery held by the Chapleau Nature Festival de la Nature on Friday evening, April 8. They had their audience captivated and of course applauding by adding satire and wits to an evening that was most enjoyable.

As the crime was revealed the "who done it" began to play out. All the suspects at the campground where the murder occurred were gathered for interrogation and mysterious alibis were scrutinized. As the evening progressed the clues were evident and

the murderer was revealed.

The staff at Aux Trois Moulins satisfied the hungry investigators with a pleasing three-course meal. Special thanks to Roger Perreault for donating the conference room at Aux Trois Moulins, and the meals for the actors. Thank you to Centre Culturel Louis-Hémond for donating two tickets for the first place winner and to Collins Home Furniture for the gift for the second place winner.

In case you missed this memorable evening you will have another opportunity to unlock the second mystery on April 29th.

A murder mystery dinner theater in English will take place at the conference room at Aux Trois Moulins beginning at 6:30 p.m.. Tickets are \$25.00 per person, which includes a delectable three-course meal. Tickets are available at Aux Trois Moulins and Centre Culturel Louis-Hémond. Reserve early, as there are only 42 remaining places available.

Come aboard and solve a murder that has occurred on a luxury yacht on the open sea! Move over, Sherlock Holmes... the Chapleau detectives will take care of this one!



The suspects for the evening were Lorraine Lemieux, Fernand Gauthier, Chantal Rouleau, Yves Boucher, Mario Taillefer, Annie Lessard, Monique Taillefer and Eric Gauthier.

First Annual International Woman's Day - Unsung Heroines



Cheryl St. Denis, Maureen Lavoie, Mary Boucher, Bonnie Ivey, Rosemary Fortin, Elise Charron, Moya Shemery, Sandra Ruffo, Carol Gauthier, Nicole Daigle-Hamilton, Ginger Forget and Sherry Giroux. Missing were: Bonnie O'Connor, Kim Carroll and Jesse Minniquas

On Thursday, April 6th, 2006, OMAA'S Community Wellness Program (Cheryl St. Denis) and Chadwic House (Sherry Giroux) came together to recognize and celebrate 13 women in our community as Chapleau had its first Annual International Woman's Day - Unsung Heroines.

International Woman's Day is the story of ordinary women as makers of history; it is rooted in

the centuries-old struggle of women to participate in society on an equal footing with men. Also, International Women's Day is the universal day that connects all women around the world and inspires them to achieve their full potential. IWD 2006 launches another year of working hard for women's equality worldwide. It is an important day around the world because the individual power of women coming together as one is

witnessed by millions, and the achievements of women past, present and future are respectfully honoured.

This year's Unsung Heroines are: Mary Boucher, Rosemary Fortin, Bonnie Ivey, Elise Charron, Moya Shemery, Nicole Daigle-Hamilton, Sandra Ruffo, Carol Gauthier, Maureen Lavoie and Ginger Forget. Missing were: Bonnie O'Connor, Kim Carroll and Jesse Minniquas.

The Chapleau Express

P.O. Box 457
 Chapleau (Ont.) P0M 1K0
 Telephone - Fax : 705-864-2579
 e-mail : jprince@onTara.net

Published every Saturday/Sunday

Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.
 The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Sunday. If you have any comments, please feel free to contact us.

DEATH NOTICE

Fortin, Roland

Passed away suddenly on Wednesday, April 5, 2006, at the age of 53 years. Roland, beloved husband of Lise Rhéaume. Dear father of Amélie Fortin (Mark Pilote), Paige and Lionel, Israël Fortin (Nadia), Sapphire and Isaac Fortin. Loved brother of Lucie Mailloux (Pierre-Aimé Mailloux) of La Sarre, P.Q., Lucille Rousseau (André Rousseau) of Chapleau, Hélène Fortin of Amos, P.Q., Aline Desgagné (Donald Desgagné) of Val-Paradis, P.Q., and Lucie Mailloux of Ottawa. Roland will also be sadly missed by several other family members and friends. A funeral mass was celebrated at Sacred Heart Church, Chapleau, on Monday, April 10, 2006. For those who wish donations to the Heart & Stroke Foundation would be appreciated by the family. Funeral arrangements entrusted to the Gilmartin Funeral Home, Wawa.

AVIS DE DÉCÈS

Fortin, Roland

Décédé mercredi, le 5 avril, 2006, à l'âge de 53 ans. Roland, époux bien-aimé de Lise Rhéaume. Père aimé de Amélie Fortin (Mark Pilote), Paige et Lionel, Israël Fortin (Nadia Fortin), Sapphire et Isaac Fortin. Frère aimé de Lucie Mailloux (Pierre-Aimé Mailloux) de La Sarre, P.Q., Lucille Rousseau (André Rousseau) de Chapleau, Hélène Fortin d'Amos, P.Q., Aline Desgagné (Donald Desgagné) de Val-Paradis, P.Q., et Lucie Mailloux d'Ottawa, ainsi que plusieurs autre membre de familles et ami(e)s de Roland. Une messe funéraire fut célébrée lundi, le 10 avril, 2006, à l'Église Sacré-Coeur, Chapleau. Tous dons à la Société des Maladies du Coeur seront appréciés par la famille. Les arrangements funéraires furent confiés au Salon funéraire Gilmartin Funeral Home de Wawa.



HAPPY BIRTHDAY



**LOOK WHO IS
 30 YEARS OLD NOW!**



**An Easter Memoriam For Rachel Law
 who passed away on August 1st, 2005**

Our beloved Memere, you are no longer here,
 We miss you every day of the year.
 We should remember all the good times we shared,
 The fun we had, the times you cared.
 We are lucky to have known and loved someone so nice,
 Nothing but our best wishes will suffice.
 Goodbye to you, we all say together,
 You will be with us forever

From our hearts; Bryanen, Baylee, and Tim

In Memory of Fernand Charron

who passed away April 28th 1988 at the age of 58 years.



A loving and devoted husband of Claire Charron, father of Jean-Guy, Élise and Marc, Fernand was devout charitable man who treated one and all with total kindness during his personal and professional life, always remembered and loved by his family. As his wife, I am convinced he is watching over his grandchildren, André Goodridge, Julie and Danielle Charron whom he was not granted spending time with and the chance to teach them by example, about the decent proper Christian values he totally believed in and practiced.

Terribly missed by wife Claire and three children

**Local woman places third in BIZMAP
 Business Plan Competition**



First Place: Pam Dalton and Katie Oberegger, Daydream Spa

Sault Ste. Marie

On April 5, organizers of the 2005 BIZMAP Business Plan Competition congratulated the winners. BIZMAP promotes entrepreneurship in the Algoma District for youth aged 18-25. The competition provides a supportive platform for local youth to test their ideas and to gain access to a network of experienced business people, local resources,

and possible capital. Eighteen teams registered to vie for cash and prizes totaling approximately \$20,000. The competition was made possible by a three-year, \$77,100 grant from the Ontario Trillium Foundation in December 2004.

"We're very proud that we've been able to help the BIZMAP Competition enable young entrepreneurs to

discover their dreams of creating their own businesses," said Sergio Saccucci, a member of the Foundation's local Grant Review Team. "What's particularly impressive is to see the drive and determination these young adults have shown and the pride they exhibit in their achievements."

"The judges, steering committee members, and I were blown away by the Final Five presentations this year. The passion from our finalists about their ideas was very contagious," said Project Manager Jill Zago.

The grand prize went to Sault Ste. Marie's Katie Oberegger and Pam Dalton. They're planning to open Daydream Spa within a year, catering to men

and women. Both young women are already experienced in their field, working as aestheticians while finishing school.

Confident, knowledgeable, and customer service oriented, Katie and Pam are well on their way to making Daydream Spa a viable business. They received an \$8,600 prize package donated entirely by the business community: \$2000 cash; \$1000 account at Copiers Plus; \$3000 account at KPMG; \$500 account at Wishart Law Firm; \$1200 in ONTERA services; \$200 Chamber of Commerce membership; \$700 waived service charges on an RBC business account; and application guidance from an RBC agent for the NOHFC Young Entrepreneur Program

Cont'd on P.8

Government expands one-window access to services and information

Ministry Of Natural Resources Joins ServiceOntario

By expanding the products and information offered at the Chapleau ServiceOntario-Government Information Centre, the Ontario government is providing local residents with convenient one-window access to more government services, Natural Resources Minister David Ramsay said today.

"In February, I was pleased to announce the Ministry of Natural Resources is joining 10 other ministries that are making products and information available at the 63 ServiceOntario-Government

Information Centres across the province," said Ramsay. "This transfer of services in Chapleau is part of the government's ongoing commitment to provide more accessible, high-quality customer service to all Ontarians."

ServiceOntario will phase in walk-in counter service for Ministry of Natural Resources' products and information over the next few months, in 20 communities where it was previously not available.

The Chapleau ServiceOntario/Government Information Centre will provide the following Ministry of Natural Resources'

products and services:

- General Inquiries
- Publications
- Resident Hunting and Fishing Licences
- Non-Resident Hunting and Fishing Licences
- Big Game Draw Collection
- Big Game Draw Transfers and Replacements
- Temporary Outdoors Cards
- Outdoors Card Management

The Chapleau ServiceOntario/Government Information Centre is located at 190 Cherry Street, Chapleau. It serves more than 3,000 people in Chapleau and the surrounding rural communities of areas of Sultan,

Missinabie and Foleyet.

ServiceOntario is making it easier for Ontarians to access a wide range of government services and information online, in person or over the phone.

For more information, visit www.serviceontario.ca or www.mnr.gov.on.ca

You can always count on our ADVERTISING to bring results. The Chapleau Express

EMPLOYMENT OPPORTUNITY

O'Riley investments has an opening for a casual employee to work in the Pizza Hut KFC, Miss Muggins Operations.

The person hired will fill in for sick days and holidays, as well as a year long maternity leave to commence in August.

Please submit you resume to:
O'Riley Investments Limited
P.O.Box 122,
Chapleau, Ontario
POM 1K0



All Veterans "Documentary Program"

RCL Br.#5 need the following from you:

1. A photo of you in service and Legion Uniform
2. Date that you entered service
3. Where you served
4. Medals you acquired
5. Date on your release

Please call me or Gilbert Roy and if we have to we will come over and take your picture if you want. Please Ladies and Gentlemen we need this information for our "Veterans Documentary Program"

Thank You
Darryl Brunette, President



Now you can get a Birth Certificate online, and receive it in 15 business days or it's free.

ServiceOntario.ca
making it easier



Paid for by the Government of Ontario.

The Bell/Nortel/Chapleau Initiative Connecting Chapleau... Where are we now?



Connecting Chapleau... Where are we now?

Five months have gone by since the launch of the Wireless Mesh Network (WMN) in Chapleau, a unique technology trial which has inspired similar projects in other communities around the world. Wifi deployments such as ours are a relatively new phenomenon and since our launch, communities such as Taipei and Toronto are implementing or will implement similar networks to meet the growing demands for wireless broadband technology. Chapleau is the envy of many communities.

Quick Acceptance

Since the launch, over 500 households translating into over 1400 individual mesh users have registered for access to the wireless mesh network. From February 12th to March 4th, there was an average of 398 unique users who initiated 3,149 sessions per week! How much usage does that represent? Quite a bit! Imagine a weekly average of 22,388 hours of connection to the WMN with individual sessions lasting 7.3 hours. That's a lot of information! There is no doubt that the WMN is used by many.

Early Adoption

In terms of wireless mesh networks, Chapleau is an "early adopter". That is, the Township of Chapleau and its residents are learning along with Bell and Nortel about the deployment of wireless networks in a residential setting. We are pioneers and as such, the industry is keen to find out what we have learned. To date, Bell, Nortel and Chapleau have been invited to at two conferences (one National and one Provincial) to share experiences and best practices in areas such as network design, engineering and support, end-user support and the role of the community. Notably, interest is building on the importance of community training and shared services in the Chapleau experience. The Chapleau Innovation Centre is specifically becoming a well known institution. More conference presentations are on the horizon beyond the wireless network, into areas such as health and education.

The Computer Experience

When any community goes from dial-up to broadband access, computer behaviour becomes an important factor in the user experience. The ability to access the Internet at greater speeds also increases the presence of spyware and malware programs. Additionally, the greater Internet speeds can highlight PC hardware deficiencies. Both of these issues can negatively impact a user's Internet experience. Proper computer maintenance such as regular virus and malware scans become much more important when using a high speed network. Often computer upgrades or even new purchases should be considered.

With broadband deployments, other problems may also surface, such as faulty USB ports, missing software drivers, incorrect settings, anti virus software and firewall conflicts. These issues are not unique to wireless networks; however the Help Desk will assist you in identifying such issues. They have helped many residents overcome some of these issues to date, and are there to help you determine next steps.

Working on an Unlicensed Spectrum

As mentioned in a previous article, the wireless mesh network, a wifi network, operates on the unlicensed 2.4 GHz, which implies that other wifi devices (e.g. cordless phones, wireless routers, wireless cameras, etc...) can also use this spectrum. When a number of wifi devices are in close proximity they may interfere with each other. If interference occurs, either or both of the devices may not work at their full potential. For example, if you are using a wireless phone that operates on the 2.4 GHz spectrum and are, in parallel, connecting to the wireless network from your PC, you may find that your signal is affected. It's also possible that phones with powerful signals can disconnect you from the network. Just how far these devices can interfere depends on the type of device. A strong 2.4 GHz phone could potentially interfere with a neighbour's network access.

This same phenomenon also occurs outdoors. During the deployment of the network, it was discovered that the wireless network was overlapping with devices being run by Chapleau Auto Parts and by CP Rail. Early in the year, the project team was able to detect the noise, determine where the conflicts existed and resolved the issue. By joining forces with the Municipality and working cooperatively with CP Rail and Chapleau Auto Parts, the team improved the level of service of both the wireless network and these two companies' networks by modifying their operating conditions. The Township of Chapleau and the project team would like to extend their thanks to CP Rail and to Chapleau Auto Parts for creating a solution that allows these networks to co-exist.

Working Together

There are a number of wifi devices in the community, similar to any other remote or metropolitan city. It is not possible to remove all of these devices; so as in other cities that run wifi networks, we (the community) must work together so that all of these devices can coexist. If you

are running a wifi device that you think may be either causing interference on the wireless network or be affected by it, please come in to the Chapleau Innovation Centre (CIC) with the specifications of the device so testing can be done. Testing equipment has been purchased for this reason and the CIC team will be more than happy to perform noise profiles and try to determine optimal channel selection. For those residents who have already participated in this process, thank you for your ongoing participation. The knowledge gained has been extremely valuable. Please keep in mind that there is a learning curve with this process and that we are all (Bell, Nortel, the Township of Chapleau and you the customer) progressing along that curve.

Are you connected?

Over the past five months, we have learned a tremendous amount about the behaviour of wifi networks in a residential environment. Progress has been made in a

number of areas which has improved the service for many residents. If you have not used the service in a while, consider jumping back on. If you have yet to register, log on to www.chapleau.ca and the Innovation Centre will contact you with your activation date.

Share your experience and learn more at the Chapleau Tradeshow

Early adopters need to talk. They need to learn, to share, to discuss, to try. Let's continue to use the network in innovative ways, share our experiences with the project team and report issues with the Help Desk (1-888-881-7498)

We encourage the residents to come out to the Rotary Sports and Trade Show to meet with us in a casual setting to collectively share our network experiences and learn about Project Chapleau's next steps.

L'initiative Bell/Nortel/Chapleau Connexion Chapleau... Où en sommes-nous à présent?

Connexion Chapleau... Où en sommes-nous à présent?

Cinq mois se sont écoulés depuis le lancement du réseau maillé sans fil à Chapleau, essai technologique unique qui a su inspirer des projets semblables chez d'autres collectivités partout au monde. Le déploiement d'un réseau local sans fil Wi-Fi est en effet un phénomène tout à fait nouveau et depuis son lancement ici à Chapleau, d'autres centres tels que Taipei et Toronto ont adopté ou adopteront sous peu leur s propres réseaux en réponse à la demande toujours croissante pour cette technologie. Chapleau fait donc l'envie de plusieurs collectivités.

Acceptation immédiate

Depuis que le projet a été mis en marche, plus de 500 ménages, soit quelque 1400 usagers individuels, se sont abonnés au réseau maillé sans fil. Du 12 février au 4 mars, nous avons répertorié une moyenne de 398 usagers ayant enregistré 3,149 ouvertures de session par semaine! Qu'est-ce que cela représente en termes d'heures d'utilisation? Un chiffre impressionnant! Imaginez une moyenne de 22,388 heures par semaine branchées au réseau sans fil dont les sessions individuelles durent 7.3 heures. C'est énorme comme quantité de données! Il n'y a aucun doute : plusieurs personnes se servent du réseau maillé sans fil.

Réceptif précoce

Dans l'univers des réseaux maillés sans fil, on peut qualifier Chapleau de « réceptif précoce », c'est-à-dire qu'en matière d'apprentissage de cette nouvelle technologie telle qu'elle est déployée en milieu résidentiel, la Municipalité de Chapleau et ses résidents sont au pas avec Bell et Nortel. Nous sommes en effet des pionniers et l'industrie tient beaucoup à découvrir ce que nous avons appris. Jusqu'à maintenant, Bell, Nortel et Chapleau ont été invités à participer à deux conférences (une au niveau national et l'autre au niveau provincial) afin d'y partager expériences et compétences acquises dans les domaines tels que conception de réseau, technogénie et assistance, assistance à l'utilisateur final et le rôle de la collectivité. En particulier, on s'intéresse de plus en plus à l'importance qu'ont la formation collective et le partage des services dans le cadre du modèle de Chapleau. Le Centre d'Innovation de Chapleau prend une place de plus en plus importante au sein de la collectivité. D'autres exposés s'annoncent au-delà du réseau maillé, pour toucher aux domaines tels que la santé et l'éducation.

L'expérience informatique

Lorsqu'une collectivité desservie par un service à ligne commutée se branche au service à large bande, les pratiques à l'ordinateur influent beaucoup sur l'expérience de l'utilisateur. La rapidité avec laquelle on a maintenant accès à Internet expose davantage son ordinateur aux logiciels espion et programmes malveillants. Aussi, la très haute vitesse d'Internet peut révéler certaines lacunes au sein du matériel. Ces deux problématiques peuvent nuire à la convivialité de l'expérience internet. L'entretien continu de son ordinateur est donc primordial lorsqu'on est branché sur Internet à haute vitesse, et ce, au moyen de balayages antivirus réguliers. Parfois mises à niveau ou même achats de logiciels plus puissants s'avèrent nécessaires.

Le déploiement du service à large bande peut aussi révéler d'autres problèmes, tels que ports USB défectueux, pilotes de logiciels absents, réglages inexacts, et conflits entre logiciels antivirus et coupe-feu. Ces ennuis ne sont pas exclusifs aux réseaux sans fil; mais notre service d'assistance est là pour vous aider à les dépister. Nos préposés ont dépanné plusieurs utilisateurs jusqu'à maintenant, en offrant conseils et expertises pour aider l'utilisateur à solutionner ses problèmes.

Ouvrir dans une plate-forme non munie de licence

Tel que mentionné dans un article précédent, le réseau maillé sans fil, ou réseau Wi-Fi, est déployé sur la fréquence 2.4 gigahertz, plate-forme non munie de licence qui est aussi partagée par d'autres dispositifs Wi-Fi (notamment téléphones cellulaires, routeurs sans fil, appareils photo sans fil, etc...). Lorsque plusieurs de ces dispositifs fonctionnent à proximité les uns des autres, il peut y avoir perturbation des

signaux. Si cela se produit, le rendement de l'un ou l'autre, ou des deux, peut être diminué. Par exemple, si vous utilisez un téléphone cellulaire greffé sur la même plate-forme 2.4 gigahertz que votre ordinateur branché sur le réseau sans fil, vous pourriez constater une perturbation de votre signal. Il se peut aussi que des cellulaires puissants entraînent la rupture du signal sans fil de votre ordinateur. La portée de l'interruption dépend du genre de dispositif utilisé. Un téléphone cellulaire à puissance pourrait vraisemblablement perturber le signal du réseau sans fil de votre voisin.

Ce phénomène peut aussi se produire en plein air.

Lorsque le réseau sans fil a été déployé à Chapleau, on a constaté un chevauchement des signaux partagés avec certains dispositifs de Chapleau Auto Parts et le Canadien Pacifique. Au début de l'année, l'équipe du projet s'est mobilisée pour découvrir la cause du bruit, trouver l'origine du conflit et enfin apporter une solution au problème. De concert avec la municipalité de Chapleau, le Canadien Pacifique et Chapleau Auto Parts, notre équipe a su améliorer le rendement - et du réseau sans fil, et des réseaux privés de ces entreprises - en modifiant la conjonction de leurs exploitations. La municipalité de Chapleau et l'équipe du projet tiennent à remercier le Canadien Pacifique ainsi que Chapleau Auto Parts d'avoir créé une solution qui a su permettre à ces deux réseaux privés de cohabiter.

Travailler ensemble

Comme tout autre centre isolé ou grande métropole, il existe plusieurs dispositifs Wi-Fi au sein de la collectivité de Chapleau. Puisqu'il faut vivre avec cette gamme de dispositifs, comme le fait les collectivités desservies par un réseau Wi-Fi, nous (comme communauté) devons travailler ensemble pour assurer que ces dispositifs puissent cohabiter. Si vous utilisez un dispositif Wi-Fi qui selon vous pourrait perturber le signal du réseau sans fil, ou encore qui pourrait en être perturbé, veuillez passer au Centre d'Innovation de Chapleau (CIC) muni des spécifications de votre dispositif, afin que nous puissions le vérifier. Notre Centre a été doté d'équipement de vérification à cet effet et nos préposés se feront un plaisir d'effectuer un profil de bruit pour déterminer le poste qui vous conviendrait le mieux. À ceux parmi vous qui ont déjà participé à ce processus, merci de votre implication. Les connaissances ainsi acquises se sont avérées fort utiles. N'oubliez pas que ce processus nous engage tous (Bell, Nortel, la municipalité de Chapleau et vous le client) dans une courbe d'apprentissage et qu'ensemble nous franchissons cette courbe.

Êtes-vous branché?

Au cours des derniers cinq mois, nous avons appris énormément sur le comportement d'un réseau Wi-Fi en milieu résidentiel. Nous avons connu des progrès sur plusieurs plans ce qui a eu comme résultat d'améliorer le service pour un grand nombre de clients. Si vous ne vous êtes pas servi du réseau sans fil depuis un bout de temps, pourquoi ne pas vous rebrancher? Si vous n'êtes toujours pas inscrit, ouvrez une session au site www.chapleau.ca et le Centre d'Innovation vous communiquera votre date d'activation.

Partagez votre expérience et renseignez-vous davantage au salon du commerce Chapleau Tradeshow

Les réceptifs précoces ont besoin d'échanger. Ils ont besoin d'apprendre, de partager, de discuter, de faire des tentatives. Continuons donc de mettre le réseau à des fins innovatrices, de partager nos expériences avec l'équipe du projet et de signaler tout contretemps au service d'assistance (1-888-881-7498)

Soyez des nôtres au salon du commerce Rotary Sports and Trade Show pour avoir l'occasion de nous rencontrer de façon décontractée en vue de nous partager votre expérience avec le réseau sans fil tout en vous renseignant sur la prochaine étape du Projet Chapleau.

Les artistes de Trillium



Jeanne Richard, Maegan Corston, Perry Canning, Julie Gervais, Erika Boucher, Patrick Brousseau, Stephanie Lacourcière

Suite aux cours d'Histoire, de Français, d'English et de Science les élèves de dixième se retrouvent tous ensemble à la fin de la journée au local 109, dans le cours d'Arts visuels avec M. Richard Beaudoin. Les élèves explorent le multimédia (dessin, peinture, collage), la gravure, la sculpture et l'infographie en suivant les étapes du processus de création.

Ce cours donne l'occasion aux élèves de se situer par rapport aux arts visuels et aux divers modes d'expression. Ils se prêtent à diverses activités pour les amener à concrétiser leur conception personnelle de l'art. Des carrières liées aux

arts ou qui exigent des habiletés artistiques sont mises à l'étude et servent d'amorce pour certaines créations. L'élève explore différentes façons de percevoir une forme en deux et en trois dimensions. Divers exercices d'observation leur permettent de mieux comprendre une forme pour ensuite la représenter fidèlement et, éventuellement, l'interpréter. Ces activités visent aussi le développement de la pensée critique par l'analyse d'oeuvres choisies.

Présentement, les éléments et les principes de la composition sont étudiés à partir d'oeuvres choisies provenant de cultures et

d'époques différentes. Les élèves étudient l'art autochtone; spécifiquement les oeuvres de Norval Morrisseau, artiste chaman des Premières Nations, aussi connu sous le nom d'Oiseau-tonnerre de cuivre, qui poursuit depuis près de 50 ans un remarquable cheminement vers l'illumination spirituelle et artistique.

Déterminé à partager ses découvertes avec le public, M. Morrisseau a créé des oeuvres profondément originales qui allient sa vision unique de la spiritualité anishinabée (ojibwée) avec des techniques artistiques contemporaines. Norval Morrisseau exerce sur la scène artistique canadienne une influence comparable à celle du Groupe des Sept. Ses toiles aux couleurs vibrantes semblent être animées d'une vie intérieure. On y retrouve des mages de créatures spirituelles et terrestres ainsi que ses représentations d'humains se métamorphosant en animaux.

Les élèves de



Kyle Besnier, Jonathan Robitaille, Alex Cloutier, Patrick Fortier, Yvon Fortin, Christopher Rioux et Katrina Boucher

M. Beaudoin analysent les éléments et les principes de composition des oeuvres de l'artiste et créent leur propre tableau basé sur leur vie quotidienne, leur propre expérience personnelle et leur point de vue de la société en utilisant le style de M. Morrisseau. Katrina Boucher, exprime les changements de direction dans sa vie (la libellule); Kyle Besnier exprime la force humaine (l'ours) et Jonathan Robitaille le feu intérieur (l'aigle). Patrick Fortier exprime

sa fierté canadienne (le castor); Julie Gervais et Yvon Fortin la mort d'un être cher. Perry Canning attrape ses mauvais rêves dans son "dreamcatcher" (le loup); Justin Belec revoit des bons souvenirs d'enfance avec son grand-père (la hache) et Erika Boucher souligne les contrastes dans sa vie (deux visions). Patrick Brousseau reflète sur une visite au Musée (le totem); Alex Cloutier et Stéphanie Lacourcière expriment des émotions vives (aigle en descente et mauvais esprits). Rose-Anne Gagné se

base sur des légendes indiennes (chamans-éléments de la nature) et Jeanne Richard sur une histoire favorite que sa mère lui racontait (une leçon à apprendre). Meagan Corston mise sur la perception et la vérité et Patrick Brunette sur la beauté d'un trésor. Les couleurs sont vives! Les symboles abondent! Les élèves s'inspirent des modèles de l'artiste Morrisseau afin d'augmenter la qualité expressive du langage visuel utilisée dans leurs propres oeuvres.



Cancer Surgery | Cardiac Procedures | Cataract Surgery | Hip or Knee Replacement | MRI or CT Scan

ontariowaittimes.com

It's worth knowing.

If you or someone you know is waiting for one of the above procedures, it's worth knowing there's something you can do right now. Go to our new website for information on hospital wait times right across the province. You'll also find many helpful facts you and your doctor can use to make better decisions about your health care.

For more information call 1-888-779-7767 (TTY 1-800-387-5559) or please visit www.ontariowaittimes.com

Paid for by the Government of Ontario.

 Ontario

**REPORT
FROM
Queen's Park
BY**

Mike Brown,
Provincial Member of Parliament
for Algoma-Manitoulin



**Brown Welcomes
Funding for Algoma-
Manitoulin Libraries
Algoma-Manitoulin
Libraries to Receive
\$378,000 for Family
Literacy Programs**

Mike Brown, MPP for Algoma-Manitoulin welcomed the announcement today of funding to Algoma-Manitoulin Libraries to aid in the development of family literacy and to promote reading.

"I am pleased to see that the importance of Library services has been recognized through this announcement," said Brown. "The promotion of lifelong learning benefits everyone in Algoma-Manitoulin communities and First Nations. This funding will go a long way towards ensuring our Libraries have the resources they need to

continue providing great service to our residents."

Through this announcement, local libraries in Algoma-Manitoulin municipalities and First Nations will each receive \$10,500 to build their collections, programs and services in support of family literacy. In addition, \$1 million will be provided to Ontario Library Services North to improve technology services to northern small, rural, remote, francophone and First Nation public libraries, which will improve the province wide inter-library loan system and give northern libraries greater access to materials throughout Ontario. The Chapleau Public Library is to receive \$10,500.00.

**Dr. L. R. Simpson
VETERINARIAN**

Will be at the Moose Hall
Monday, April 24th, 2006

**FOR APPOINTMENTS CALL
Nadene McEachren at 864-1055**



You can always
count on our
ADVERTISING
to bring results.

The
**Chapleau
Express**

**Nyteq
Computer Solutions**

**Onsite Service - Consulting
System Setup**

Certificates:

- T Microsoft Certified Systems Engineer
- T Certified Cisco Network Associate
- T DELL Certified Systems Engineer
- T Comptia A+ Certified Computer Technician
- T ACER, Compaq, Lexmark, and HP Certified
- T We also offer password and encryption recovery

Fixing Northern Ontario's home and business computers since 1993.



**EMPLOYMENT
OPPORTUNITY**

Temporary Full-Time
Diagnostic Imaging Technologist
(JOB SHARING)

Come enjoy the flexibility of a job sharing arrangement in our state of the art organization.

REQUIRED QUALIFICATIONS

- Radiography diploma from an accredited college.
- Medical Diagnostic Ultrasonography diploma from an accredited college.
- Active registered member of the A.R.D.M.S.
- Active registered member of the C.M.R.T.O.
- Computer literacy an asset
- Knowledge of PACs an asset.

Applications to be submitted no later than
April 21th, 2006 to:

Human Resources
Services de santé de Chapleau Health Services
P.O. Box 757
Chapleau, ON
P0M 1K0
chapleaurh@sschs.ca

For more information:

Call Tracy at (705) 864-3058.

While we appreciate all applicants' interest, only those selected for an interview will be contacted.
Cet avis est disponible en français.

**Every child deserves a
pain-free smile is Health Unit's
message for oral health month**

"A child with a toothache can't concentrate. Every child deserves a pain-free smile!" That's the message the Sudbury & District Health Unit is promoting during Oral Health Month in April.

To follow up on recommendations made in the Children's Dental Health Report released in August 2005, the health unit's Dental Health Program will be running a public awareness campaign during Oral Health Month to help parents and caregivers increase their knowledge of children's oral health. The campaign has two objectives: to promote the Children In Need Of Treatment (CINOT) program and to reinforce the importance of caring for children's primary teeth.

"Primary teeth hold the spaces for permanent teeth and may still be in a child's mouth until the age of 13. Primary teeth help the child chew properly, speak clearly and make that adorable smile possible," says Julie Lahti, a dental hygienist with the health unit's Dental Health Program. "Premature loss of primary teeth due to caries can cause malocclusion (crooked teeth), which can result in jaw pain, as well as self-esteem issues. Oral health affects more than just

teeth. A child with a toothache can have trouble eating, sleeping, speaking, concentrating and learning."

According to the Children's Dental Health Report, 14.12 per cent of six-year old children in the Sudbury & District Health Unit's service area had urgent dental treatment needs in 2003-2004. This is higher than in previous years.

The health unit offers a program for eligible children with urgent dental needs who have no dental plan and cannot afford to pay for dental care. Preschool and elementary school-aged children may be eligible for the CINOT program if they have dental pain, infection, large cavities, bleeding gums, or have mouth injuries.

The health unit encourages parents to make dental care a part of their child's everyday routine.

"They can set a positive example by helping their children choose healthy, sugar-free snacks, brush twice daily, go for regular checkups and by looking closely at their child's teeth for early signs of decay," says Lahti.

For information on children's oral health or CINOT, call the Sudbury & District Health Unit Dental Program at (705) 522-9200, ext. 225 or 1-866-522-9200.



**Chapleau High School
Parent's night**



Wednesday, April 26, 2006

from
7:00p.m. to 9:00p.m.

Please call 864-1452
to make appointments.

All parents are welcome!
Support your child by attending this important event.

**Dr. Allan MacIvor
OPTOMETRIST**

Chapleau Medical Clinic, Broomhead Rd.

Tuesday, April 25th, 2006
10:00 a.m. to 8:15 p.m.

**FOR APPOINTMENTS CALL
Toll Free 1-800-461-2883
or CALL 864-2340**

THE LOCAL MARKET PLACE

THE LOCAL MARKET PLACE

ALL ADS ARE ACCEPTED AT Centre Culturel Louis-Hémond
69 Birch Street, DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.
CLASSIFIED ADVERTISING RATES
Regular Classified Ads
 First 25 words or less \$6.00
 Each additional word \$0.15+GST

CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

ALCOOLIQUES ANONYMES
 Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonnez au 864-2786

ALCOHOLICS ANONYMOUS
 Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2321 and 864-1827 Ladies call 864-0138

APARTMENT FOR RENT
 You need a decent apartment with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message. 030806 J122

FOR RENT F18+
 Tamarac apartments has one large ground floor apartment available. This apartment is a one bedroom with an extremely large master suite and Jack and Jill bathroom. Quality throughout with built in china cabinets in the kitchen, living room, air conditioned, comes with refrigerator and stove included. Laundry room on premises. Electrical outlets for vehicle plug ins, and personal storage locker. Courtyard for bar-b-ques and gardening. Phone Syd at 864-1396 after 6:00 p.m.

FOR RENT F18+
 Pineland Country Cottages has a fully winterized cottage for rent. Quiet river side location. The cottage is in immaculate condition and comes furnished with high end ammenities. Call 864-1396 after 6:00 p.m.

FOR RENT F4+
VILLAGE SHOP APARTMENTS Cozy 2 bedroom newly renovated. Laundry facilities in building. Secured entrance. Available immediately. Call 864-1114 (Lucy)

FOR RENT My6
 2 bedroom apt. available immediately. Fridge & stove w/d hookups. Parking with plug in. 864-2282/864-1022.

FOR SALE AP15
 1999 Nissan Maxima ES Automatic, V6, loaded, air, rilt, cruise, CD Bose System, power windows and locks, heated seats and mirrors, beige, 123000 km. Can be seen at 33 Grey St.S. 864-0390

You can always count on our **ADVERTISING** to bring results.
The Chapleau Express
 jprince@ontera.net
864-2579

FOR RENT My6
 1 bedroom apt. available May 1. Fridge & stove w/d hookups. Parking with plug in. 864-2282/864-1022.

SEWING CLASSES A16
 Get ready for the sun. Come and sew your own outfit. Intermediate class starting Wednesday April 19. Beginners Class starting Thursday April 20th. To register come into The Rustic Cupboard

FOR RENT AP29
 2 bedroom apt. semi furnished \$500.00 mth. Monk St. Contact Darryl @864.0966

FOR RENT
 Apt. for rent 1,2,3 bedrooms and a bachelor. For more information call (705)864-1148, 864-2454 or cell 864-4071. AU19

CAR FOR SALE
 1994 Lincoln Town Car, Good Condition. 100K Km Asis. \$3500.00 864-1870

FOR SALE BY OWNER
 Extremely huge house with apartment. Great starter home. Priced to sell. A must see. 28 Beech St. East. Call 864-1355 My6

FOR RENT AP22
 1 bedroom basement apt. in quiet building. Fridge & stove, parking, private entrance. Heat & hydro included in rent. \$395.00/month 864-2009


MEMBERSHIP CARDS



On behalf of the Royal Canadian Legion, the Executive Committee would like to apologize to those members who have not received their membership cards. We attended a meeting in the Sault last week and we were told that the problem exists at Provincial Command due to a new computer program that failed. They are trying to repair the program as soon as possible


Thank You
 Darryl Brunette, President

Northern Lights Ford Sales
 Andrew G. McKenzie
 11 Years of Service



Highway 17, North
 P.O. Box 1033
 Wawa ON. P0S 1K0
 Bus: 705.856.2775
 Fax: 705.856.4862
 sales@northernlightsford.ca

LAMON MOTORS LIMITED
 24 HOUR TOWING



TRAVIS GENDRON
 Sales Consultant

P.O. Box 710
 Wawa, Ontario
 P0S 1K0

FAX: (705) 856-4290
 BUS: (705) 856-2394
 RES: (705) 856-1185

NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY

New Graphic Novels
 Boys over Flowers: Hana Yori Dango Vol. 1 - Yoko Kamio
 Castle in the Dark Vol. 1 of 4 - Hayao Miyazaki
 Yu-Gi-Oh! The Millennium Puzzle Vol. 1 - Kazuki Takahashi
 Ranma 1/2 Vol. 1 - Rumiko Takahashi
 Inu Yasha Vol. 1 - Rumiko Takahashi
 Rurouni Kenshin Vol. 1 - Nobuhiro Watsuki
 Imadoki! Nowadays Vol. 1 - Yû Watase
 April 19th Vol. 1 - Yû Watase
 Megaman NT Warrior Vol. 1 - Ryo Takamisaki
 Battle Royale - Koushun Takami
 Pokémon Adventures: Desperado Pikachu Vol. 1 - Hidenori Kusaka

FOR RENT AP22
 1 bedroom apt. with outside deck. Storage room, parking. Private entrance. Fridge & stove. Heat & hydro included in rent. \$475.00/month 864-2009

FOR SALE
 Furniture (Perfect for college students or cottages). 1 sectional navy blue floral (\$250). 1 love seat slate blue corduroy (\$60) 1 couch white & hunter green (\$100). All in great condition. Call 864-0402 after 6:30 p.m.

FOR SALE AP22
 1995 GMC 4x4 with plow and attachments. Asking \$4000.00. Please contact Darryl Brunette 864-0966

FOR SALE-A VENDRE
 Septic truck et/and maison mobile/mobile home. 4 Blue Jay Court. Appeler/Call Mario Gervais at/au 864-1473 S.V.P. laissez un message.

SLOMA CLEANERS
 Now in Chapleau on Tuesday & Thursday



BERRY'S FREIGHT SERVICES

TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS
MONDAY TO FRIDAY
 1lb. to 10,000 lbs.
 FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT 1-705-264-4334

"There was so much support for this year's derby we forgot one of our major supporters. Special thanks to Denis and Val Ladouceur owners / operators of Canadian Airventures and Mache Kino Lodge. They have supported the derby for 9 derbys in a row!"

Chapleau Northern Pike Ice Fishing Derby Committee

Enjoy your holiday weekend and your family for years to come don't drink and drive

GOING TO CHURCH

CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH
 9 Elm Street (P.A.O.C.)
 864-0828
 Sunday School 9:45 a.m.
 Sunday Services 11 a.m. & 7 p.m.
 Family Night (ages 1-109) Wednesday 7 - 8:15 p.m.
 Pastor Dan Lee

TRINITY UNITED CHURCH
 Corner of Beech and Lorne - 864-1221
 Sunday Worship 11 a.m.
 Sunday School Kindergarten to Grade 8
 Nursery
 Pastor Rolly MacLean

OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet)
 Liturgy of the World Sundays 11 a.m.
 Liturgie de la Parole Dimanche 11h
 Mass every 2nd & 4th Sunday at 4:00 p.m.
 Messe sux 2e et 4e dimanche à 16h

COMMUNITY BIBLE CHAPEL
 Corner of King and Maple 864-0470
 Communion Service 9:30
 Family Bible Hour 11 a.m.
 Including Sunday School Evening Bible Study and Ladies Bible Study during the week
 Transportation available
 Al Tremblay

ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan)
 Liturgy of the Word Liturgie de la parole
 Sunday/dimanche 11 a.m.
 Bilingual Mass every 3rd Saturday of the month at 7:00 p.m.
 PERMANENT DEACON Mr. Ted Castilloux
 MANDATED Mrs. Marguerite Castilloux

Diocese of Moosonee Anglican Church of Canada
ST. JOHN'S CHURCH
 4 Pine Street West 864-1604
 Sunday Service 10:30 a.m.
 Rev. Bruce Roberts

ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH
 78 Devonshire Street 864-0909
 Sunday Service 10 a.m.
 Rev. William P. Ivey

CALL COLLINGS APPLIANCE SERVICE

For all your appliance service needs give us a call. Remember we also remove freon from old fridges, and we sell parts for all makes and models of appliances.

Call 705-264-1708

Local woman places third in BIZMAP Business Plan Competition

Cont'd from P.2
(for additional start-up funding).

Second place was awarded to Rikki-lee Gibbons from SSM. Rikki-lee's desire to educate and service a specialty market in Algoma is a result of her search for answers about the Wiccan religion many years ago. She has formulated an effective plan to address the needs of those interested in Wicca and plans to open her store on Queen Street this summer. She received \$1,000 cash and \$3,200 of business start-up services.

Third place went to **Margo Beaudoin** from Chapleau. Margo's vision includes experiential education and outdoor programming in the heart of Chapleau,

home of the world's largest game preserve.

Margo plans to operate Boreal Adventures, offering tourists, locals, corporations and schools the experience of mountain biking, kayaking and climbing in the area. She plans to partner with the Chapleau township to offer zip-line canopy tours and is working on partnerships with other adventure companies in Northern Ontario.

Margo received \$500 cash and \$3200 in business start-up services.

Other winners included Troy McLaughlin of Hawk Junction with his business plan for Synergy Forestry; Matt Seabrook of Thessalon with his plan for Small Motors; and Mark Perrot of SSM with his idea for Sault Tours.

All received waived service charges on a

business banking account valued at \$700 each.

All youth involved in this innovative and unique program had access to a network of professional supports (through project partners and volunteer entrepreneurs) to assist them in developing their business ideas, researching the marketplace and establishing achievable targets, as well as to provide them with an invaluable networking opportunity.

"It was very exciting to be a BIZMAP judge," says Debbie Gallagher, local entrepreneur. "I am very impressed with the youth that competed and I am glad they took advantage of this entrepreneurial opportunity. I look forward to hearing about their progress."

SATELLITE PHONES FOR LESS!

NEW!
Satellite Phone Rates
VOICE & DATA SERVICE
FOR AS LOW AS \$0.16 PER MINUTE

See us for
GREAT DEALS

at the
Rotary
Sports & Trade
Show



NOW!
Satellite Phones
As low as
\$849
SRP



Chapleau Village Shops
WORKWEAR • FASHIONS • JEWELRY • GIFTWARE
864-1114



Catalogue & Appliance Centre 864-1852

Not all products and services are available in all regions. Specifications and features may change without notice. Neither Globalstar LLC nor any of its subsidiaries or affiliates (collectively, "Globalstar") warrants the accuracy, completeness, or usefulness of any information, products, services or processes listed above. Neither does Globalstar guarantee the products or services or assume any liability for loss or damage resulting from the use or misuse of the products, services or processes. Globalstar is providing information about, and links to, these third-party sites solely for the convenience of its customers.

Pimii Kamik Gas Bar & Gift Shop

Located on the Chapleau Cree First Nation

NEW HOURS

will be from 7 a.m. - 9 p.m., 7 days a week

Drop by and check out our line of

**Authentic Native Crafts,
Unique Gift Ideas, Jewellery,
and Gift Certificates TOO!**

**We also carry road trip snacks, which includes Subs,
Chips, Pop, plus a whole lot more.**

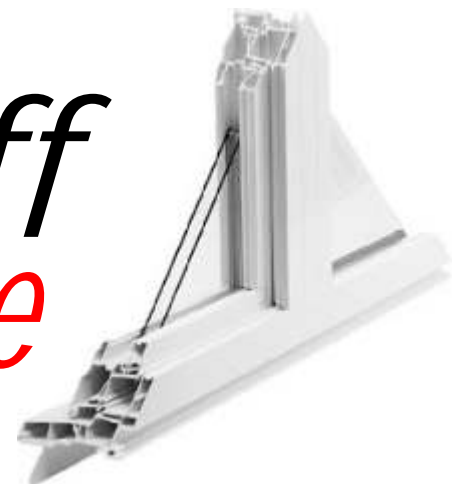
Your Propane Refilling Station

All Weather Window Sale



50% off
of list price

VINYL



CASEMENT

AWNING

SLIDERS

FREE LoE Argon Gas



29 Birch St. East

Sale until
May 6th, 2006.

